

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12  
Negyedévre ——— 6  
Egy óra ——— 2  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 262. szám.

Szombat, november 15.

## A parlamenti helyzet.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, november 14.

Ha csak arról lenne szó, hogy mind ama híreszteléseket és inszinuációkat feljegyezzük, melyeket ellenzéki oldalról költenek, hogy a Széll-kabinetnek kellemetlenséget szerezzenek, e feladattól könnyen szabadulhatnánk anélkül, hogy zsunalisztikai kötelességünket a legcsekélyebb mértékben megsértenők. Megütközéssel és bizalmatlansággal olvassuk e szörnyüéseket, mert már megszoktuk, hogy az ellenzéki sajtó legnagyobb szenzációi rövid 24 óra után mint szappanbuborék pattannak szét s tűnnek el. Ilyen egynapos eseményekhez számítjuk természetesen a parlamenti paktumról, a kabinetben s különösen a miniszterelnök és a honvédelmi miniszter közt létező differenciáról szóló közleményeket. Magyarország érdekeinek a kiegyezési tárgyalások körül való elárulásáról szóló ömlengéseknek is megvan a maguk közönségük; de leghathatósabb és legmagasabb híresztelések közé tartoznak azok, melyeket a szabadelvű párt kebelében duló differenciákról bocsátanak világra.

A kiegyezési tárgyalásokról szóló közlések és a bennük foglalt inszinuációk nem szorulnak cáfolatra. Itt nyilván csak koholmányokkal és nem tényekkel van dolgunk. A két kormány megállapodásaiba senki sincs beavatva. A két miniszterelnök közül eddig egyik sem tett közzé semmit a tárgyalások végleges eredményéről, sőt mind a kettő a legszigorubb titoktartást őrzi meg. Annyi azonban bizonyos, hogy Széll ura maradt szavának s joggal hivatkozhatott a javaslatok előterjesztése után hozandó ítéletre. Hasonlót tett a reichsrath egyik utolsó ülésében — kevésbé határozott alakban — Körber osztrák miniszterelnök, ki azzal vigasztalta a pártokat, hogy a

kiegyezési javaslatokba tett bepillantás után módjukban lesz ítéletet hozni a felett, vajjon a magyar kormányval vívott emberfeleti küzdelemben férfiasan viselkedett-e vagy sem. Ez egyébiránt annak a jele, hogy kész kiegyezést remélhetünk, miután mind a két szerződő fél ugyanazzal az öntudattal hivatkozik kötelessége teljesítésére.

Az ellenzék híresztelése a kormány kebelében duló differenciákról nem érdemlik meg a nyomdafestéket sem, melyet cáfolásukra kellene felhasználni. Még az az előnyük sincs meg, hogy holmi látszólagos indokra támaszkodhatnának, hanem már fogalmazásuk magán viseli a költés bélyegét; még csak annyi szellem sem volt bennük, hogy kombinációknak lehetne őket tartani és kitűnt, hogy egy lázas képzelődés víziói.

Nagyobb biztossággal és következetességgel terjeszti az ellenzék híreit és kombinációit ama elemek belső összelátásáról, melyekből a szabadelvű párt össze van téve, és ez az a tér, melyen a nagy közönséget a siker nagyobb kilátásával remélik elármithatni. A legujabb ultra hivatkoznak, a még friss emlékezetben levő fuzióra a nemzeti párttal, az agráriusok nagy választási akciójára, a volt miniszterelnök híveire és az árnyalatok nagy számára, melyeket ők magyaráznak belé a szabadelvű pártba s melyekből a párt szétzúllását jövendölik.

Feledik az urak, hogy ez a félmult a végleg, teljesen likvidált események közé tartozik, hogy e párt új alapon tömörült, melyet Széll Kálmán valóban szabadelvű programja teremtett. A nemzeti párt s annak hívei és követői a régmult időbe tartoznak épp úgy, mint a Tisza-csoport a Bánffy-csoport és az agráriusok soha sem voltak és lehetek a szabadelvű párt alkotó elemei. E speciális pontok mindegyike rég meghaladott álláspontot képez és már a

történelem leltárába tartozik, nem pedig az aktuális politikába. A nemzeti párt, az agrárius és egyéb politikusai a képviselőházban, midőn beléptek a szabadelvűpártba, külön érdekeiket künn hagyták s feltétlenül Széll Kálmán miniszterelnök programjára álltak. Hiszen maguk tiltakoznak ellene, hogy az előzmények szerint osztályozzák őket és saját kezdésükből és elhatározásukból proklamálják a párt feltétlen homogenitását, őszinte csatlakozását a miniszterelnök kormányzási programjához. A kormánypárt egyetlenegy tagját sem lehet multja szerint osztályozni és megítélni, mert Széll Kálmán kormányra lépésével új korszak kezdődött, a jog, törvény és igazság kora, mely semmiféle kétértelműséget nem enged lábrakapni, de nem is tűr.

A kormánypárt a miniszterelnök programjával valóban szabadelvű tényező lett, mely utolsó parányáig teljesen homogén, egyenértékű s egyenlő bizalomra méltó. A meddig Széll hű marad programjához, e párt egy emberként áll mellette, hiven és megbízhatóan; azt a szemrehányást pedig a leghevesebb ellenzék sem teheti a miniszterelnöknek, hogy hűtlenné lett volna programjához.

Nagy vonásokban ez a parlamenti helyzet tükörképe, már t. i. ami a kormánypártot illeti; minden egyéb célzatos koholmány, melynek szándéka nincs mindig hatásosan elrejtve. L. L.

**Torontálvármegye nemzetiségi felirata és Szeged városa.** Ismeretes, hogy Torontálvármegye legutóbbi közgyűlésén külön föllíratot intézett a törvényhozáshoz a nemzetiségi törvény módosítása érdekében. A vármegye feliratát megküldötte a többi törvényhatóságoknak is támogatásra. Mint Szegedről jelentik, a városi tanács tegnapi ülésén foglalkozott a felirattal, a melyet egyszerűen tudomásul vett, mivel Szeged közgyűlési határozatából kifolyólag még 1900-ban felírt a képviselőházhoz a nemzetiségi törvény módosítása iránt.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Történet a homályból.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —  
Írta: Somfai János.

Reggel három óra lehetett, mikor kijött a klubból. Egyetlen porcikáját sem érezte, olyan zsiabdalt volt mindene a folytonos üléstől. Feje kábult volt a szivarfüsttől, a sok konyaktól és a játék lázától s olyan nehéznek érezte, hogy mikor lejött a lépcsőn, mindig attól tartott, hogy a feje lerántja.

Nem is érezte, mikor a szolgálk ráadták a felöltőjét s nem tudta volna megmondani, hogy mennyit nyomott a markukba.

Egyedül ment el, a többiek még folytatták a játékot.

A szolgálk, mikor egyedül maradtak az előszobában, összesugták:

— Ma alighanem vesztett, hogy egyedül megy el, — mondja az egyik.

— Egy hét óta folyton veszt — feleli rá a belső szolgál.

— De azért mindig gavallér.

— Igen, gavallér, — mormogja a másik s azután folytatja a megszakított szundikálást.

Balonyait már akkor kieresztette a kapus s álmos szórakozottsággal kívánt neki jó éjszakát.

Kinn az utcán megállt a járdán s az első pillanatban nem tudott tovább menni. A hűvös tavaszi hajnal még meg is dermesztette a tagjait s várta, míg a vére kissé rendesebb keringésbe jön. Tulajdonképen szeretett volna ott helyben végig nyújtózkodni a járdán, ha a kövezetet nem találta volna egy kicsit keménynek.

Neki indult azután valamerre a homályos utcáknak. Nehezen, fáradtan botorkált, úgy minden cél nélkül s jóformán azt sem tudta, hogy hol jár. Az utcák még sötétebbek voltak, a lámpák pedig már nem égtek; csak itt-ott pislogott egy-egy felejtett gázlámpa.

A hajnali fővárosnak sajátságos hangulatát nem érezte. Nem hatott rá, hogy már éjszaka nincs, legalább az égboltozat azt mutatta, és mégis sötét van, mikor minden csupa homály, a melyben csak a házak feketélnék jobban, anélkül, hogy körvonaluk volna.

Valamikor jogász korában tudta élvezni az utcák hajnali poézisét — ha korábban kelt föl.

Mostanában, dacára hogy gyakori volt hajnali sétája, már nem hatott rá semmit. Lehet, hogy azért, mert gyakori volt, lehet, hogy azért, mert most hajnalban nem szokott fölkelni, hanem csak lefeküdni.

Ma meg épenséggel nem hatott volna rá, bármilyen bűbajos pirossággal ütötte volna föl fejét a nap a keleti égen, hogy tündéres lángba vesse a homályt, mint annyiszor élvezte annak a csodálatos piktornak munkásságát, akinek sugár-ecsetje nélkül szürke a legragyogóbb szín és viszont ragyog a legridegebb szürkeség.

Valamikor régen, mikor még tele volt a képzelete szinnel, legalább ilyesmit látott benne; most már minden egyforma szürke volt előtte. Az a kellemetlen rideg szürkeség, amely még arra sem jó, hogy megborzosgassa az embert, hanem csak végtelen, testet lelket ööl unalmat kelt.

Az egyik utcasarkon hevesebben megcsapta a szél. Hideg futott a hátába s ez némileg magához térítette. Megállt, végig húzta homlokán ujjait s gondolkodni próbált. Végig nézett az utcán, üres, szinte bamba szemekkel, azután lecsüggesztette a fejét. Az agyában föltámadtak a gondolatok s ezek a súlyos nehéz gondolatok húzták le a fejét.

### Téli idényre

Utazó bundák. Ouba.  
Téli kabátok.  
Városi bundák.  
Lodenkabátok

Átköltözés miatt raktáromon levő női és férfi ruházati cikkeknek leszállított árak mellett árusítom.

## KOVÁCS · GEDEON

úri-, fiu-, női- és

leányruha terme.

### Minden idényre

Raglanok. Felöltők.  
Öltönyök. Nadrágok.  
Női gallérok.  
Női felöltők és kabátok.

## Muzslya elszakítása ellen.

— Nagybecskerek város memoranduma. —

(Folytatás és vége.)

— november 11.

Kegyelmes Urunk!

Ha a mi háziuraink csakugyan jólétben uszó gazdag emberek volnának, talán nem jajdulnának fel az ellen, hogy nagyobb adóval sújtsák őket. Amde igen jól tudjuk, hogy néhány kevés kivételtől eltekintve a háztulajdonosok képezik azt a szerény viszonyok között élő középosztályt, melynek a házikója és szőlője az egyetlen vagyona. S hogy ez a vagyona sem tiszta, de hogy legnagyobb részt kölcsönre építik nálunk a házakat, melyeket a befolyó házbérből, úgy a hogy törlesztnek, arról hátkit meggyőződhet a telek-könyv.

Nagybecskerek városának a bor és hus-fogyasztási adója, általában a fogyasztási adók után szedendő pótléka is tetemesen apadni fog, mely körülmény a város jövedelmét is apasztani fogja, mert a muzslyaiak elszakadásuk esetén azonnal önálló fogyasztási adóbeszedési kört fognak képezni.

Nagyméltóságú Miniszter ur!

Évről évre, alkalomtól, alkalomig felhangzik a panasz, hogy Budapest szék- és főváros a vidéki városok rovására oly kedvezményekben részesül, melyek a vidéki városokra nagyon is reaférnének, Nagybecskerek városa, amely egy különböző nemzetiségek által lakta megye székhelye s itt az ország déli határán misziót teljesít, évek óta hasztalan kérelmezi, hasztalan várja, hogy érdekében csak valami is történjék.

Midőn 13 év előtt a felső-muzslyai telepet a város X-ik kerülete címén reánk oktrojálták azok, kiknek elég hatalmuk volt, ebbe belenyugodtunk, mert e város hazafias érzelmű képviselő-testülete a magyarosodásnak vélt szolgálatot teljesíteni, a még ellentmondó ellenzékét is azzal áltatta, hogy azt a 2 $\frac{1}{2}$ % adópótlékot, mit a X. kerületre rá kell fizetni, majd megtérül másfelől. Hittük és reményeltük, hogy a kincstár, mely több mint 6000 holdat osztott ki birtokból azoknak, kik nemcsak az árát nem fogják megadni soha, hanem évtizedeken át adómentességet élveznek, hogy az anyai jóakarattal bíró kincstár némiképp a mi érdekeinkre is figyelemmel lesz és a városunk határát képező többi kincstári földet, ha nem is ingyen, de rekompensációként olcsó és okvetlenül befolyandó árért Nagybecskerek város amugy is szegény közönségének fogja átengedni.

A most kifejtett reményeink helyett az történt, hogy a Nagyméltóságod böles vezetése alatt álló miniszterium rövidesen kimondotta városunk X-ik kerületének elkülönítését, a kincstár pedig valószínűleg a helyett, hogy bennünket ezért kár-pótolni igyekeznek, azon lesz, hogy birtoka az önállósított Felső-Muzslyához csatoltassék s így adójával azokat istápolja, kikről ennek révén azt reményli, hogy további kérésekkel nem fogják zaklatni. Mi ezt az utóbbit nem hisszük!

Tisztán állott előtte minden: tönkre ment. — Teljesen tönkre mentem, — mormogta mintegy ismételve a gondolatát.

Végig rohan fejében életének utolsó ideje. Jóformán csak két-három évre tud visszaemlékezni. Közönséges, banális ennek a néhány esztendőnek minden napja s nincs egy időperccent sem, a mi kiemelkednék. Asszony, ital, kártya variálódik mindvégig, egyszer így, másszor más sorrendben; egyéb változat nincs. Csak később állott be egy kis változás, az, hogy ebben a hármásban a kártya vette át a főszerepet s a másik kettő mellékes dolog lett.

A vagyona, a pénz eluszott s a kártyán hiába erőltette a szerencsét. Egy darabig hitegette, csalogatta, de azután ellökte, eltaszította magától, úgy, hogy a leglázasabb hajszával sem tudott még a köntöse a széléhez sem hozzáérni.

Ma aztán elvesztette az utolsó ezer forintját, a melyet egy kétségbeesett hitelezőtől még elő tudott teremteni. Most nincs semmije s miután a sok szürkeség vége a sötétség, itt áll a legnagyobb sötétség előtt, a melyből nem tud kitalálni.

A mittevés kétségbeesett gondolatai azután teljesen megdöntik eszének és lelkének csöppnyi egyensúlyát s ennek az eredményéből az az egy rendes utolsó gondolat marad még: a halál gondolata.

November 15-én kezdődik a nagy karácsonyi **OCCASIO-VÁSÁR.**

Nagyméltóságú Miniszter ur!

Kegyelmes Urunk!

Azt hisszük a fentiekben kellően kifejtettük sérelmeinket s midőn azokat mély tisztelettel újból Nagyméltóságod kegyes figyelmébe és nagybecsű jóindulatába ajánlnánk, alázattal kérjük, hogy Nagybecskerek város X-ik kerületének, a felső-muzslyai telepnek nagyközönségé váló alakulását kimondó 26.343/1902. számú rendeletét egyelőre hatályon kívül helyezni és az 1901. évi XX. t. c. 10. §-ához képest ez ügy tárgyalásának újrafelvételét annyival inkább elrendelni kegyeskedjék, mivel városunk X-ik kerületének, a Felső-Muzslyának elszakadása és önálló községgé alakulása Nagybecskerek város végső fokban való meghallgatása nélkül történt s a kérdés érdemére döntő oly bizonyítékok birtokába jutottunk és állunk, melyeket a főljárás folyamán önhibánkön kívül nem használhatunk.

Kélt Nagybecskerek rend. tan. város 1902. évi november hó 4-én tartott képviselőtestületi közgyűlésének 173/20.262.902. számú határozatából kifolyólag.

Mély alázattal:

Dr. Grandjean József,  
polgármester.

Dr. Perisics Zoltán,  
főjegyző.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1 $\frac{1}{2}$  órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1 $\frac{1}{2}$  óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A városi hivatalvizsgálat.** Dr. Dellimanicus Lajos alispán tegnap befejezte az összes városi hivatalok megvizsgálását. A vizsgálat eredménye mindenütt kedvező volt s a vizsgálat-bizottság az összes hivatalokat rendben találta.

— **Tanügyi előleptések.** A vallás- és közoktatási miniszter Urhegyi János nagybecskereki felsőkereskedelmi és polgári iskolai tanárt, továbbá Jeszenszky né Tirpák Irén nagyikindai polgári iskolai tanítónőt a X. fizetési osztály első fokozatába léptette elő.

— **Aki a királynak gombát küld.** Korhammer János módosi lakos remek gombákat szokott természetni, amelynek csodájára járt a környék. Gombatenyésztése az idén különösen sikerült s mivel lojális ember, úgy gondolkozott, hogy az óriási gombákból juttat a legelső magyar embernek is, hadd lássa alattvalói gazdasági buzgólkodását. Korhammer el is küldött több mint 4 kilogramm óriási gombát a királynak, amit a felség

szívesen fogadott. Ezt bizonyítja a kabinetirodának Torontálvármegyéhez küldött leirata, amelyben tudatja, hogy ő felsége elrendelte, hogy Korhammer Jánosnak a küldött óriási gombákért legfelső köszönete irásban tudtul adassék. Azonkívül információt kér a kabinetiroda, hogy Korhammernek adhat-e pénzbeli ajándékot. Derék Korhammer uramnak bizonyára feledhetetlen örömet fog szerezni a felséges ur elismerése.

— **Esküvők.** Diszes esküvő volt ma délelőtt az anyakönyvi hivatalban. K e h r e r Gyula, osztrák-magyar államvasuti hivatalnok és D a u n Gyula helybeli vaskereskedő bajor és nagyműveltségű leánya, Hedvig kisasszony, ma esküdtek örök hűséget egymásnak. A polgári esküvőn, melyen délelőtt 11 órakor tartották meg, tanukként szerepeltek: J e n o v a y Zoltán szerbíttebeli nagybirtokos és dr. Herglitz Géza herendjesti orvos. Az egyházi esküvőt d. u. 4 órakor tartották meg nagy díszszel a helybeli plébánia-templomban. — Ugyancsak ma esküdtek örök hűséget egymásnak özv. Neugebauer Miksáné, volt városi mérnök özvegye és P a v e l k a Mihály lajosfalvai nagybirtokos. Az esküvőn tanuk voltak: B a a d e n Károly elemi iskolai igazgató és V é g h Károly, nyug. jegyző.

— **Jegyzőválasztás Czernyán.** Czernyán, mint lapunknak jelentik, esütörtökön volt a jegyzőválasztás F ó r i s József főszolgabíró vezetésével. Jegyzővé B o z s i n Szvetozár deszki segédjegyzőt választották meg.

— **Fagy és dér.** Őszúto van. A fák és bokrok már erősen hullatják leveleiket, még néhány nap és csupazon fognak állani, fennen hirdetve a közeledő telet. De mit beszélünk közeledő tétről, holott az már is a nyakunkon van, legalább az időjárás arról tesz bizonyosságot. Dacára annak, hogy a kalendárium még csak november 15-ikét mutat s a hivatalos tél csak december közepe felé kezdődik, bátran elmondhatjuk, hogy ma reggel a természet meghazudtolta a kalendáriumot, mert oly hideg, mint a miyen az éjjel és reggel volt, beválik becsületes téli napnak is. A mai napon részünk volt a komor ősz sötét ködében és a zordon tél fagyában egyaránt. Éjjel fagyott, a dér pedig fehér lepellel vont a be a földet, reggelre azonban kivül fojtó köd szállt le. Szóval kellemetlen napra virradtunk ma s ugylát-szik korán beköszönt a tél a szegény emberek nem csekély szomorúságára.

— **Jegyzői hivatalok megvizsgálása.** Telecsky Riszto nagyikindai járási főszolgabíró a múlt héten Nákófalva község jegyzői hivatalát vette beható vizsgálat alá, utána pedig a basahid községi hivatalban tartott alapos vizsgálatot. Mind a két községi hivatalon a legnagyobb rendet tapasztalta a főszolgabíró. Megelégedésének ismételtén kifejezést is adott úgy H o l i n g e r Lajos náköfalvi, mint S z á v i c s Szilárd basahidi közs. jegyző előtt.

Ha egy ezres volna! Csak egy ezres! És megcsillant előtte újra az élet ragyogó boldogsága s fejében egy pillanat alatt a fantasztikus tervek egész tömege rohant össze-vissza.

Annymira reszketett, hogy meg kellett állania. Megállt a járda szélén s már ott állhatott egy-néhány percig mozdulatlanul, de nem merté kihuzni zsebéből a papirost.

A zsebében mérgette csak s a formájából és nagyságából próbálta kitalálni.

— Ötvenes nem, annál kisebb. Százaz vagy ezres lehet csak!

Lázasan nyujtogatta, tapogatta, de nem tudta határozottsággal megállapítani.

— Eh! Valami energikus indulat vett erőt rajta s kirántotta.

Egy tizes volt.

Mintha fejbe ütötték volna, olyan kábult lett megint egyszerre. Erre nem gondolt. Lázás reménykedésében ilyen kis pénz nem is jutott az zsebébe.

Egy tizes. Éppen annyi az neki, mintha tiz krajcár volna. Épen annyi, mintha semmije sem volna.

Dühös elkéséredéssel gyurta vissza megint a zsebébe s ment tovább az utcákon. Most már szinte tántorgott. Egy-két hajnali járó-kelő meg is nézte s mosolygott rajta.

A kéj, gyönyörűség, téltenség után nyomor, vagy legjobb esetben szükség, az nem élet előtte. Irtozás fut idegeibe még a gondolatól is, hogy egy láthatatlan hosszúságú életsort végig kúzdjón, kinlódjon. A halál sokkal egyszerűbb s következményeiben sokkal kellemesebb megoldás.

A kétségbeesett gondolatok tömege végre annyira összezavarta, hogy nem tudott kikeveredni belőlük és teljesen megakadt gondolkodása.

Zavart, nehéz fejfel nekiindult megint az utcáknak s imbolyogva járt ide-oda. Koponyájában össze-vissza kavargott az elmúlt éjszaka rettenetes lázával: a füstös nehéz levegőjű kártyaszoba, a csengő arany- és ezüst-pénzek, a susogó bankók, a rekedt hangu izgatott kártyakompánia, azután a nyomor gyunoson vigyorgó képe s végül a menekülés: a halál gondolata.

Összeborzongott s fáva dugta kezét felöltője zsebébe. Azután rekedten felkiáltott.

Valami sima papiros csuszott a kabátja zsebében az egyik markába. Eleinte nem merie kivenni, csak félve, reszketve görcsösen szoritotta össze. Pénz volt, azt tudta. Annyi fordult meg már a kezében a sima bankópapirosokból, hogy látatlanba is rögtön megismerte.

Reszkető remény fogta el, úgy mint a lutri-zókat, mikor számaikat nézik.

Mélyen leszállított árak.

Többek között:

Pongé és liberty, sima és mintázott, tiszta selyem méterje 70 krtól kezdve.

Taffetas és louisine, csikos és kockás, tiszta selyem méterje 80 krtól kezdve.

Mosóbársony . . . . . méterje 50 krtól kezdve.

==== Minták vidékre kézséggel küldetnek. =====

Szénásy, Hoffmann és társa

SELYEMÁRUHÁZÁBAN

Budapest, IV., Bécsi-utca 4. sz.

**Agarászat.** A torontálmezei agarásztársaság tegnapielőtt (f. hó 13-án) nagy agarászatot rendezett a Vodicza felé elterülő bérelt vadászterületén. A főri társaság, a melynek soraiban igen sok hölgy volt, lóháton és kocnikon délelőtt tíz óra tájban kezdte meg a hajszát. A versenynek rendkívül szép verőfényes őszi idő kedvezett. Este hat órakor a városi vendéglőben levő kaszinó olvasó- és társalgó-teremben (Stampfl György-féle vendéglő) a fényes vadásztársaság dínerehez ült, mely után vidám zenésző mellett táncra perdültek.

**A nagyikindai merénylet.** Említettük, hogy Nagyikindán Dánity Dusan városi végrehajtó revolverrel megöltte Prekajszky Péter ottani tak. pénztári igazgatót. Az esetről most lapunknak a következő részleteket jelentik: Dánity Jefának, a Dusan apjának Nagyikindán mintegy 25 hold földje és háza volt, melyet azonban sok adósság terhelt. Vagyoni viszonyai rendezése végett az öreg Dánity Eremitás Pálhoz fordult tanácsért, ki koholt követeléssel a vagyont megterhelte, ennek alapján ellicitáltatta és pedig oly módon, hogy az árverési vételhez szükséges bánatpénzt Prekajszky Péternek Dánityék adták át azzal, hogy az a vagyont az ő részükre vegye meg. Prekajszky Péter a vagyont árverésen meg is vette, de a Dánity Jefla kezelése alatt meghagyta, vagyis más szavakkal, az alku a Prekajszky Péter részéről becsületesen betartatott egészen addig, amíg a Dánity Jefla és felesége el nem haltak. Örökösük Dánity Dusan, a szülők elhalálása után követelte a rendezést és az elszámolást, mivel azonban ez nem ment úgy a hogy ő akarta, elkeseredésében fölment a takarékpénztárba, ahol előbb szóval támadta meg Prekajszkyt, majd revolvert rántott elő és rálőtt. A golyó szerencsére Prekajszkyt csak könnyebben sebezte meg kezén. Dánity Dusan a rendőrség letartóztatta. Az esetet Nagyikindán városzerte nagy izgatottsággal tárgyalják.

**Filoxera-zár.** Torontálvármegye Pészak községének szőlőiben filoxerát konstataáltak, miért is a földmívelési miniszter 65.117 sz. rendeletével a község határát zár alá helyezte.

**A Máv. hajózása.** A magy. kir. államvasutak igazgatósága értesíti a szállító-közönséget, hogy a hajóközlekedésnek az előrehaladott idény miatt való beszüntetése folytán a Pozsony-Passau-n át irányuló vasuti és hajózási forgalomban a vasuti állomások arukat bezárólag csak f. évi november hó 15-éig, bázisai vagy zimonyi átrakással elszállítandó küldeményeket pedig csak f. évi november hó 20-áig vesznek fel.

**Városunkban** idők jelenleg Hochschartner Ernő, aradi festőművész, kit Harnoncourt gróf 2 évre biz meg munkával. Hochschartner festette továbbá Daniel főszolgabíró és Vincze-hidy főjegyző nevének portreit is. Korábbi műveiből a következőket kell kiemelniünk „I. Ferenc József és kora” című mű részére készített illusztrációk: „A polgármester előszobájában”, melyet a bécsi akadémia tanári kollegiuma első díjjal tüntetett ki, Ruston marcaltói földbirtokos, Reithoffer Mária és lovag Spaun Miksa portreit-jai. Egy templomi képe, melyet az osztrák közoktatástügyi kormány vett meg és „Vigasz” című képe, mely most Adler bécsi

szerkesztő tulajdona. A tavasz folyamán Luitpold hajor régens herceg kereste fel a művészt műtermében.

**Uj pályaudvar Szegeden.** A diszes „Szeged”-pályaudvart december 20-án átadják a forgalomnak. Ekkor költözködnék át a hivatalok s néhány nappal utóbb a vendéglő. A közuti vaspályatársaság a lóvasuti vágányokat a Galamb-utcából a Vaspálya-utóra helyezteti át. Az új állomási épület teljes kényelemmel van berendezve s a megnagyobbodott személyforgalmat zavartalanul fogja lebonyolítani. Az államvasutak az épület előtti közvetlen területet, mely a birtokában van, maga rendezteti s itt az aszfaltburkolatot már készítik is.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

**Házasságok:** Turinszky István, gk. napszamos és özv. Jevremov Jánosné szül. Peťkanity Lyubica gk. — Kalapis Sebestyén, rk. cipész és Feketics Magdolna rk. — Schütter Péter, rk. vasuti fűtő és Baki Rozália rk. — Urbán Adolf, rk. szabász és Steinmetz Laura rk. — Zvetkov Lázár, gk. földműves és Zveity Zsófia gk. — Zimmerer Károly, rk. kereskedő és Riesz Paulina rk. — Tomis István, gk. földműves és Grubacska Velinka gk. — Dujmor Pál, rk. földműves és Lekker Verona rk.

**Születtek:** Maschek Katalin, rk. fia. — Vekovics Katalin, rk. napszamosnő, leánya. — Linebach Ferenc, rk. napszamos, leánya. — Turinszky Vladimir, gk. földműves, 2 fia. — Weiserschan János, rk. földműves, fia. — Weisz Ferenc, rk. napszamos, leánya. — Popov Lyubomir, gk. földműves, leánya. — Huber Mihály, rk. harisnyaszövő, fia. — Lambity Miklós, gk. hivatalos, leánya. — Kirtyanszky István, gk. napszamos, leánya. — Lecker Péter, rk. sütő, leánya. — Nestorov R. divoj, gk. napszamos, leánya. — Manojlov István, gk. napszamos, fia. — Turinszky Veilyó, gk. földműves, leány. — Kelemen Péter, rk. cipész, fia. — Gyukity Dusan, gk. napszamos, fia. — Klein Mihály, rk. napszamos, leánya. — Molnár Botka Sándor, rk. géplakatos, fia. — Erdeljan Döme, gk. földműves, fia.

**Halottak:** Özv. Halobrn Jánosné szül. Gyuris Anna, rk. 75 éves, idült bélszúrás. — Böcker János, rk. 23 éves, honvéd tizedes, hasi hagymáz. — Lóczy Pál, rk. 9 hónapos, bélszúrás. — Dévity Milorád, gk. 2 éves, görcsök. — Özv. Vogel Vincéné szül. Fuss Teréz, rk. 80 éves, szívhüvel. — Radulovics István, gk. 47 éves, agylob. — Koity Milán, gk. 18 éves, asztalos, hasi hagymáz. — Tapai Mihály, rk. 1 hónapos, életgyenge. — Mutz Emilia, gk. 13 hónapos, görcsök. — Siaczky Mladen, gk. 19. éves, borbély, tüdővész. — Penyov András, rk. 17 hónapos, görcsök. — Özv. Leberz Jánosné szül. Balázs Katalin, rk. 54 éves, agyhártyalob. — Jäger Ferenc, rk. megyei írnok, 46 éves, agylob.

**Török A. és Társa Budapest.** Ha szemlét tartunk a magyar királyi szabadalmazott osztály-sorsjáték különböző förlárusítói között, önkénytelenül feltűnik a Török-bankház. Ez a cég ugyanis állandóan azt hirdeti, hogy Magyarország legnagyobb osztály-sorsjátéküzlete. Ennélfogva el-

tökéltük, hogy ily irányban tudakozdunk és érdeklődésünk folytán teljesen és egészben bebizonyosodott, hogy ezen cég valóban a legnagyobb osztály-sorsjáték-üzlet és a legtöbb sorsjegyet forgalmazta. A mi nem is csuda, mert ritkán ért egy cég ahhoz, hogy játszó vevőinek kegyét úgy megnyerje, mint Török A. és Társa. Ezen cég vevőköre folyton nagyobbodott és az állandó terjeszkedés alapján a Teréz-kört 46. sz. alatti főüzletén kívül még Váci-kört 4., Múzeum-kört 11., Erzsébet-kört 54. sz. alatti fióküzletei is vannak. A számtalan önként beérkezett hálanyilatkozat a szigorúan pontos és előzékeny üzletvezetésről tesz tanúságot s csakis ez tette lehetővé, hogy a cég a m. kir. szabad. osztály-sorsjáték igazgatóságától hízegő elismerésben részesült. A négy különböző kerületben levő üzletben minden ügy a legpontosabb kereskedelmi szabályok szerint intéződik el. Ennélfogva indítva érezzük magunkat a Török A. és Társa bankházát, melyben már nagyon sok és nagy nyereményt nyertek, mindenkinek a legmelegebben ajánlani. A tervezet szerint az I. osztály húzása már a legközelebbi csütörtökön és pénteken lesz, november 20. és 21-én. A sorsjegyek árai, dacára annak, hogy a tervezet telemeesen javult és nagyobb nyereményeket tüntet fel, a régiek maradtak például  $\frac{1}{8}$  — 150 korona;  $\frac{1}{4}$  — 3 korona;  $\frac{1}{2}$  — 6 korona;  $\frac{1}{1}$  — 12 korona. A ki tehát az osztály-sorsjátékban részt akar venni, forduljon bizalommal Török A. és Társa bankházához. Budapest.

**Hölgyek figyelmébe.** November 15-én kezdődik a nagy karácsonyi occasio-vásár Szénázy, Hoffmann és Társa selyemruházában, Budapest, IV., Bécsi-utca 4. szám alatt, mely alkalmával az összes raktáron levő selyemkeimek mélyen leszállított áron kerülnek eladásra. Mint ismeretes, a főnti cég szép áruit Páris és Lyonból szerzi be s bárkinek ajánlhatjuk annak meglátogatását, hol a legjobb alkalom kínálkozik valóban előnyös bevásárlásra.

## A városi választások.

— Sajat tudósítónktól. —

— november 15.

Mozgalmas élet uralkodott ma Nagybecskerekben.

Ötven városi képviselőtestületi tagot választott ugyan a polgárság, miután az eddigieknek mandátuma az idén lejárt s ezek a törvény értelmében új választás alá kerültek.

A választás már hetekkel előre vetette az árnyékát s mondhatni, az idej választás egyike a legélénkebbnek és már jó ideje nem tanúsított a polgárság ilyen érdeklődést a városi választások iránt, mint ma.

Majd minden kerületben volt néhány csoport, melynek meg volt a maguk külön jelölje, akiket diadaira segíteni igyekeztek. Ezért két-három lista is forgott közkezen némely kerületben s a kortések nagyban buzgókodtak a jelöltek érdekében, ki sikerrel, ki kudarccal.

A választások minden kerületben pontban reggel 8 órakor kezdődtek, amikor a választási meghatalmazásokat vették át a választási elnökök. Csak ezeknek az elintézése után kilenc órakor kezdődött meg a szavazás, a mely délután 4 óráig folyt.

A választásokról egyébként a következőkben számolhatunk be:

### I. kerület.

A Németváros első felében, a mely öt rendes és két póttagot választott, a németvárosi olvasóegyletben volt a választási helyiség. Itt Demkó Endre elnököt, míg az elnökhelyettes Rósa Ignác volt. Megválasztottak:

Rendes tagoknak:

Szabó Albert.  
Weiterschan Jakab Fülöp.  
Ifj. Weiterschan Jakab.  
Etlinger N.  
Unterreiner N.

Póttagoknak:

Molnár József.  
Jágel Mihály.

### II. kerület.

A Németváros második része a melenczei-uton az Ellmer-féle vendéglőben választott dr. Brájer Lajos elnök és Benkovics Mihály elnökhelyettes vezetésével. A németváros második része négy rendes és két póttagot választott. Megválasztottak:

Hevesebb szél és élesebb levegő csapta meg, ami némileg újból magához térítette.

A Dunaparton járt valahol a Margithid körül. Teljesen néptelen volt még a környék s a hajnali homály sem akart oszladozni, mert sűrű köd ereszkedett le. Epen csak a hid sötét tömegét látta.

Önkéntelenül és öntudatlanul ment ki a Dunapart szélére s belemeresztette tekintetét a vízbe. A szürkés habok csobogva futottak el előtte, egyik-másik vissza-vissza csapott feléje, mintha csak hitta volna.

Eszébe jutott az a szomorú nóta, amit duhaj mulatságban, henegeő életkedvében annyiszor huzatott fölébe:

„Odalenn már nem fáj semmi.”

— Igen, odalenn nem fog fájni semmi — dünnögte félhangosan. Igen, odalenn nincsenek kellemetlen gondok, szükség, nyomor. Odalenn nincsen semmi.

Huzta lefelé a vágy s talán magától is belezuhant volna a vízbe erőtlenségében, ha valami nesz meg nem üti a fülét. Valahonnan a közelébből jött.

Hogy esetleg tanu van mellette, ez bántotta büszkeségét, önérzetét s kirázta aléltóságából.

Körülnézett és alig néhány lépésre egy alakot pillantott meg a part szélén, a mint mereven, mozdulatlanul állott, épen úgy mint az előbb ő. Hogy férfi-e vagy nő, azt nem tudta kivenni a homályban.

Közelebb ment s látta, hogy nő. Egészen odament hozzá s látta, hogy fiatal leány. Vigyázva, de erősen megfogta karját s azután szólott rá: — Mit keres itt?

Riadtan nézett reá a leány s ki akarta magát szakítani a férfi kezéből, de Balonyai keze gör-

csösen fogta. Mikor látta, hogy hiába erőlködik, lerokadt a földre s zokogva nyögte:

— Hagyjon el.

— De hát mit keres itt?

A leány fölemelte könyes sápadt arcát s szinte vadul dobta oda:

— Meg akarok halni.

Azután megint erőlködött s most már minden erejét össze kellett szednie Balonyainak, hogy a leány ki ne szakítsa magát kezéből.

— De hát miért? — kérdezte később, mikor a leány kifáradt s megint lerogyott a földre.

— Miért? Ilyen fiatalon?

— Nincs mit ennem és nem kapok munkát. Két nap óta nem ettem s nem bírom tovább. Csak egy kisse bírák még, nem keresném a halált. Oh, ítírozom tőle. Csak munkát kapnék legalább.

Balonyai megrázkódott s azután eszébe jutott a tizes. Mégis többet ér tiz krajcárnál.

Kivette a zsebéből s odaadta a leánynak.

— It van, vegye el. Jó szívvel adom.

A leány ránézett, de nem vette el.

— Vegye el — szólott Balonyai majdnem durván. Talán addig kap valami munkát, amíg az tart.

A leány felállt s elvette. Valamit akart a férfinak mondani, de azután hirtelen megfordult s szinte szaladva tünt el a homályban.

Balonyai néhány percig meredten nézett utána, majd egyet lélegzett s mintha valami jutott volna az eszébe, fölemelte a fejét.

— Előbb én is megpróbálom, kapok-e munkát — dünnögte félíg hangosan s azután az ellenkező irányban ő is sietve ment a város felé.

A láthatár szélén éppen akkor hasadt föl a hajnal világossága . . .

**Rendes tagoknak:**

Annau Ádám.  
Benkovich Miklós.  
Krumenacker Ferenc.  
Szávics Sándor.

**Póttagoknak:**

Zsembery Béla.  
Csiszár Mihály.

**III. kerület.**

A belvárosi választók a városháza nagytermében szavaztak, ahol dr. Kiss János elnököt, elnökhelyettes pedig Lucsics Miklós volt. Itt hat rendes és két póttagot választottak meg a következő eredménnyel:

**Rendes tagok:**

Sztraity György.  
Mayer Henrik.  
Oldal Antal.  
Dr. Hubert Zsigmond.  
Mateics Milán.  
Dr. Kardos Samu.

**Póttagok:**

Kothstein János.  
Strasser Jakab.

**IV. kerület.**

A csontikai választók szavazataikat a vásártéri cédulaházban adták le. Elnök volt dr. Stern Lázár, helyettes elnök dr. Vászics Endre. A IV-ik választókerület öt rendes és két póttagot választott. Megválasztottak:

**Rendes tagoknak:**

Risztics Pál.  
Zsivanovity Velyko.  
Radanov Vitályos (Zsiva).  
Markov Lyubomir.  
Czvetkov Ilés.

**Póttagoknak:**

Goikov Misa.  
Vukov Marko.

**V. kerület.**

A gradnucabeliek az evangélikus iskola épületében választottak. Elnök volt: dr. Pollák Győző, elnökhelyettes Jeszenszky Nándor. Választottak hét rendes és két póttagot. És pedig:

**Rendes tagoknak:**

Stakity Zsarko.  
Machalek János.  
Turinszky Vita.  
Kühn János.  
Erszki Ignya.  
Bencze Miksa.  
Tyuresin Miladin.

**Póttagoknak:**

Ifj. Raczkov Gyóka.  
Konecsni Mihály.

**VI. kerület.**

Az oppovaiak egyik részének választási helyisége a temesvári-utcában levő Vinczanov Mladen-féle házban volt, ahol dr. Annau Ernő elnököt, helyettese pedig dr. Panic Mladen volt. Választottak négy rendes és két póttagot a következők:

**Rendes tagoknak:**

Vinczanov Mladen.  
Milin Szava.  
Vorgics István.  
Gardinovacski Velyko.

**Póttagoknak:**

Gardinovacski Miklós.  
Csobanov Jefta.

**VII. kerület.**

Az oppovaiak másik része, a mely szintén négy rendes és két póttagot választott, a temesvári-utcai iskolaépületben szavazott. Itt az elnök dr. Maugsch Albert volt, elnökhelyettes Mihajlovics Milán. Megválasztottak:

**Rendes tagoknak:**

Devics Aeko.  
Magyarov Lázár.  
Milja Miklós.  
Turinszky Péter.

**Póttagoknak:**

Magyarov Sándor.  
Mirkov Gáca.

**VIII. kerület.**

A Budzsák a Lorenz Mihály-féle vendéglőbe vonult szavazni, ahol Oldal Antal volt a választási elnök, elnökhelyettes pedig Popovics P. Szilárd. Itt öt rendes és két póttagot választottak. És pedig:

**Rendes tagoknak:**

Edelmann Ottó.  
Kertész Márk.  
Kónya Ferenc.  
Göttl István.  
Kocsent Pál.

**Póttagoknak:**

Frank Vince.  
Bartl Jakab.

**IX. kerület.**

Az amerikai választópolgárok helyisége a kaszinóépület volt. A választást dr. Nagy Dezső elnök és Szalay József helyettes elnök vezették. Itt négy rendes tagot választottak hat évre és Hajduska helyébe egyet 3 évre, azonkívül még két póttagot. Megválasztottak:

**Rendes tagoknak:**

6 évre:

Streitman Antal.  
Feketics István.  
Bogcha Márton.  
Marcoin Jenő.

3 évre:

Beck Gyula.

**Póttagok:**

Kovács J. M.  
Mészáros Ferenc.

**X. kerület.**

A muzslyaiak, akik erősen bizakodnak abban, hogy utoljára küldenek képviselőtestületi tagokat Nagybecskerek városának közgyűlésébe, az áll. elemi iskolaépületben szavaztak. Muzslyán Reitter Oszkár elnököt, helyettese pedig Lindhoff János volt. Hat rendes és két póttagot választottak. Ugyint:

**Rendes tagoknak:**

Dr. Milos Aurél.  
Daniel Ferenc.  
Dr. Pacséri Károly.  
Rigó István.  
Kovács Antal.  
Sipos József.

**Póttagoknak:**

Horváth József.  
Grandjean Ede.

**Színház.****Heti műsor:**

Szombat: Boccacio (operette).  
Vasárnap d. u.: Csipkerózsika. (Tündérrege.)  
este: Takácsok. (Szociális színmű.)  
Hétfő: Cigány. (Győri Matild jutalomjátéka.)  
Kedd: Katalin. (Operette.)  
Szerda: A repülő balett és a Miniszter előszobájában.  
Csütörtök: A repülő balett és a Böleső (Színmű.)  
Péntek: Gyurkovics-lányok. (A Cathri-pár jutalomjátéka.)  
Szombat: Cigánybáró.

\* **Cyrano.** Tegnap este másodszor volt alkalma a nagybe skerek közönségnek Edmond Rostand romantikus drámájának poétikus szépségeiben gyönyörködni. A műelvezetet emelte Kemény Lajos kiváló alakítása, aki Cyranojának előadásával már első ízben is nagyot nőtt a közönség előtt. Kemény, ki tegnap este jutalomjátékát vette ki a Cyrano-ban, tegnapi játékával még inkább emelkedett. Alakítása átgondolt, tüzásótól ment, a hangot kellőképpen eltalálta s deklamációja is érthetőbb volt, mint az első alkalommal. A közönség, melyről tegnap örvendetes volt látnunk, hogy a színházat csaknem egészen megtöltötte, zajos tapssal honorálta Kemény művészi játékát, akit tisztelői öt peccés levéllel terhelt babérokoszorúval leptek meg. Győri Matild méltó partnere volt s Roxanban szintén művészi alakítást nyújtott. A többi szereplők közül ki kell emelnünk Cathrit, Tomori Melisszát, Pécsit, Vágót, Somlárt, Tóth Stefikét és Lorándit. (s-s.)

\* **Boccacio.** Ma este Souppé örökéletű operettje a Boccacio kerül színre a főbb szerepekben Tóth Stefike, Cathri, Vágó, Tomori Melissza, Lorándi, Honti Elma, Cathriné, Kemény és Somlárrel.

\* **A vasárnapi előadások.** Holnap vasárnap két előadás lesz a színházban. Délután 4 órakor fél helyárral a Csipke Rózsika című tündérrege kerül színre, este pedig rendes helyárral. Hauptmann híres szociális darabja a Takácsok.

\* **A Cathri-pár jutalomjátéka.** A színtársulat két jeles tagjának Cathriné Vertán Annának és Cathrinak a jövő pénteken, november 21-én lesz a jutalomjátéka, Herczeg Ferenc nagysikerű darabjában a Gyurkovics lányokban.

**TÁVIRATOK.****Országgyűlés.**

A képviselőház ülése november 15-én.

— Távirati tudósítás. —

**Budapest,** november 15.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen folytatták az indemnitás tárgyalását

Az első felszólaló Barta Ferenc volt, aki támadja a kormányt s nem szavazza meg neki az indemnítást.

Utána Rátkay László beszél szintén a javaslat ellen, egyben hevesen kikel a civillista főlemelése ellen. Mire? kérdi, mikor nincs magyar udvartartás. Nemzeti hadseregnek, nemzeti intézményeknek mindent megszavazna, de a mai idegen intézményeknek semmit. Beszéde további során vádolja a kormányt, a horvát minisztert és a bánt, hogy nem tesznek semmit a nagyhorvát aspirációk ellen. Nem szavazza meg az indemnítást.

Cseh Ervin horvát-szlavon-dalmát miniszter visszautasítja Rátkaynak ellene irányuló vádjait. Ő mindenkor szeretettel ápolta a Magyarország és Horvátország közötti kapcsolatot. (Tetszés jobbról.)

Petrasevic Tivadar horvát képviselő hasonló értelemben szól s kijelenti társai nevében, hogy a kormány iránt bizalommal viseltetik, miért is az indemnítást megszavazza.

Utána Csávolszky Lajos független-ségi beszél a javaslat ellen.

**A király budapesti utja.**

**Budapest,** nov. 15. (A „Toronto” ered. távirata.) Bécsből táviratozzák: Mint megbízható helyről jelentik, a király az idén gyengélkedése miatt csak február havában megy Budapestre, a mikor valószínűleg az egész hónapot a magyar fővárosban tölti.

**Anarkista merénylet a belga király ellen.**

**Budapest,** november 15. (A „Toronto” ered. táv.) Brüsszelből táviratozzák: Lipót belga király ellen ma délelőtt merényletet követtek el. Mikor ugyanis a király a templomot, ahol isteni tiszteleten volt, elhagyta és kocsijára akart szállni, hirtelen egy ember ugrott elő s revolverrel háromszor rálőtt. Szerencsére azonban egy golyó sem talált. A merénylet, kit rögtön elfogtak, Robini olasz anarkistának mondja magát.

**Az ujoncjavaslat.**

**Budapest,** nov. 15. (A „Toronto” eredeti távirata.) A képviselőház véderő bizottsága tegnap délután letárgyalta és megszavazta az ujoncjavaslatot.

**Munkások tüntetése a civillista ellen.**

**Budapest,** nov. 15. (A „Toronto” eredeti távirata.) A fővárosi szocialista munkások november 30-ikára tüntető körmenetet terveznek a civillista főlemelése ellen.

**Az illavai mandátum.**

**Budapest,** november 15. (A „Toronto” eredeti távirata.) A Kubinyi György halálával gazdátlaná vált illavai mandátumra eddig két jelölt van. Sipeky Sándor szabadelvű és báró Kaas Ivor, mint a néppárt hivatalos jelöltje.

**Szerencsétlenül járt főszámvevő.**

**Budapest,** nov. 15. (A „Toronto” eredeti távirata.) Ujvidékről táviratozzák: Türr Antal, Bács-Bodrog vármegye főszámvevője, az egyik ujvidéki szállodában levő elsőemeleti lakásának alacsony ablakából lebukott és az udvarra zuhant. A főszámvevő súlyos, de nem életveszélyes sebeket szenvedett.

**Nagy vihar az Adrián.**

Budapest, nov. 15. A „Torontál” eredeti távirata.) Spalatóból jelentik, hogy a dalmát partokon a múlt éjjel nagy vihar dühöngött, amely több hajóban tett kisebb-nagyobb kárt. A Sebeniko nevű osztrák gőzösről, amely vágómarhát vitt, a vihar a marhákat lesöpörte a tengerbe, ahol azok legnagyobb része elpusztult.

**Rablógyilkosság az országuton.**

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szombathelyről jelentik, hogy Bánya község határában az országuton fejszével agyonverték Sommer József pusztaszentmihályi marhakereskedőt, amint a szentgothárdi hetivására igyekezett. Az áldozattól 200 koronát rabolt el az ismeretlen tettes, a kit a csendőrség nyomoz.

**Nagy vasúti szerencsétlenség.**

Budapest, nov. 15. (A „Torontál” ered. táv.) Brüsszelből jelentik, hogy Namur közelében egy személyvonat és egy tehervonat összeütközött. Tizenkét kocsi összezúdott, husz utas meghalt és számosan megsebesültek.

**Budapesti gabonátözsde.**

Budapest, 1902. november 15.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	0.—	0.—	80	7.75	7.95
Pestvidéki új	76	7.50	7.60	80	7.75	7.90
Bánsági új	76	7.30	7.50	80	0.—	0.—
Bácskai új	76	7.55	7.70	80	0.—	0.—
<b>Rozs</b> új	elsőrendű	70—75		6.50	6.65	
	másodrendű	—		6.30	6.50	
<b>Árpa</b>	takarmány	60—62		5.70	5.90	
	égetni való	62—64		5.50	5.60	
	sőrfőzésre való	64—66		0.—	0.—	
<b>Zab</b>	—	39—41		6.60	6.70	
<b>Tengeri ó</b>	bánsági	—		0.—	0.—	
	másnemű	—		0.—	0.—	

**Hataridő-üzlet.**

Budapest november 15. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai lözsdén az árak nagyrészt változatlanok. A déli zárhatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.49—7.51
Rozs áprilisra	6.51—6.52
Tengeri (májusra)	5.75—5.76
Zab (áprilisra)	6.35—6.36

**VÁROSI SZÍNHÁZ.**

Nagybecskerek, szombat, november hó 15-én:

**BOCCACIO.**

Víg operette 3 felv. Irták: Zell F. és Genée Richard. Zenéjét szerette: Souppé F. Fordította: Evva Lajos.

**Személyek:**

Giovanni Boccacio	—	Tóth Stefánia
Pietro, palermói herceg	—	Chatri Ferenc
Skalsa, borbély	—	Vágó Géza
Beatrice, neje	—	Tomori Melisza
Lotheringi, kádár	—	Lorándi
Izabella, neje	—	Honti Elma
Lambertuccio, szatócs	—	Deák Péter
Petronella, neje	—	Chariné
Fiametta, mostohaleányuk	—	Deákné
Leonetto	—	Kemény Lajos
Tofano	—	Ujfalusi Izabella
Chichibio	—	Szebeniné
Guido	diákok	Szendrei Mici
Cristi	—	Pintérné
Frederico	—	Garainé
Egy ismeretlen	—	Péchy
Major domus	—	Somlár
Egy hirlapkihordó	—	Péchy
Fresco, bogárinás	—	Barna Lajoska
Checco	—	Izsó Zoltán
Giametto	koldusok	Garay Károly
Anselmo	—	Pintér István
Ti-Ta Nána	—	Szebeniné
Flippe	cseléd	Barna Ilona
Oretta	—	Pintérné

Koldusok, nép. — Történeti hely: Florenzó.

Kezdeté 1/8 órakor.

Holnap, vasárnap, november 16-án két előadás:

Délután 4 órakor ifjúsági és népelőadás mérsékelt helyekkel:

**CSIPKE RÓZSIKA.**

Tündérrege.

Este fél 8 órakor rendez helyekkel:

**TAKÁCSOK.**

Szociális színmű.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1902. október hó 1-től.**

**Érkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.  
Nódosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.  
Nódosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

**Nyerő község előjárótól.**

1459. kig. sz. 1902. 908—2.2

**HIRDETMEŒY.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy Nyerő község tulajdonát képező kiselejtezett 3 drb tenyészbika f. évi november hó 18-án délelőtt 10 órakor nyilvános szóbeli árverésen készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek el tognak adatni.

Nyerőn, 1902. évi november hó 12-én.

Nyerő község előjárósága.

37.020/I. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Budapest-balparti üzletvezetőség.

**Pályázati hirdetmény.**

A magy. kir. államvasutak budapest-balparti üzletvezetősége Rákosrendező pályaudvarban levő olajgyárban gáz előállítására felhasznált gázolajból az 1903. évi január hó 1-től számítandó egy — kedvező árak elérése esetén pedig esetleg 1903. év végéig terjedő három éven át visszanyerendő, illetve termelendő gázolajkátrányt eladni szándékoznak, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlat részmenyiségre is tehető.

Meg van engedve végre csupán az 1903. évre, esetleg két vagy három egymásután következő évre is ajánlatot tenni, az ajánlatban azonban világosan kiteendő, hogy hány évre szól az ajánlat.

Felhivatnak tehát a pályázni szándékozók, hogy idevonatkozó ajánlatukat egy koronás magyar okmánybéllyel ellátva a következő címfelirattal: „Ajánlat gázolajkátrány megvételére 37.020/902. számhoz” a budapest-balparti üzletvezetőség általános osztályához (Budapest, VI. ker. Teréz-körút 62. sz.) f. é. november hó 25-éig benyujtsák.

Budapest, 1902. évi október hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

2034/I. 1902. számhoz.

904—3.3

**Hirdetmény.**

A földmivvelésügyi m. kir. miniszter urnak 1902 évi október hó 30-án kelt 93.036. sz. rendeletével a keglévicházai áll. elemi iskola építését 12.542 kor. 25 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása céljából az 1902. évi december hó 9-ik napjának d. e. 1/212 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatokat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap d. e. 1/212 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatához az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántalpenz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi november hó 7-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

**Nyomdásztanulónak**

jó házból való fiu felvetetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 597—x.152



805—12.5

**Elsőrendű tüzifa.**

Valódi porosz

**SZALON KÖSZÉN**

a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányából.

**Legjobb faszén.**

Kaphatók:

**KURLÄNDER IMRE**

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

**Használjunk**

**Rósa Terka-féle**

meglepe hatása

**HAIKENŐCSÖT**

!!!

A gyenge hajbőrt rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. • Elősegíti a hajnövést. • A haj kellemes puha és barsonysimát nyer. • Használata által már számtalanok feltűnő dús haját nyerték. • A hajkopát sikeresen eltávolítja. A haj színét nem változtatja.

Ugy használható, mint minden más hajkezelés. Minden sérelmes anyagtól mentes. • Lehetőleg hűvös helyen tartandó. Védjegy bejegyezve.

**Kapható: Budapest Török József gyógyszerész úrnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.**

Temesvár: Schwarz N. Illatszertől, Szekszárd: Sauer János, Fehér Alajzsa. — Zombor: Wozniak S. Győzők, Wack P. — Miskolc: Szabó N. Ruma. — Újpest: Danilo. — Bred: a-S. Schier V. — Jarkovsz: Lednický gyógyszerész. — N. Palánka: Steinitz Zsigmond. — Szent-Biklós: Müller J. — Bacs-Almás: Scherg Gyula. — Lajos: Menz J. — Pécs: Csécs Gyula. — Karancsok: „Szentmária”. — Orsova: Scheinberger M. — Starosova: Czech R. — Poprad: Kudasch Lajos. — Szarajevó: Dobosky I. gyógyszerész. — Mostar (Hercegovina): Adám Miskalic. — Sziszek: Irán K. Loncsár. — Verscez: Lendle Rezső, J. Grisz. — Pakracz (Slavonia): J. Pátravits. — Nagybecskerek: Sahn Károly, Rósa I. uraknál és Rósa Terka tulajdonosnőnél.

Kis tégely ára 60 kr. Nagy tégely 1 frt.

A pénz előleges befizetése esetén portómentes szállítás.

Hajkenőcsört árthatatlannak találtam.

Dr. Neumann Zs., hitese vegyész.

(91-52.42)

Egyedül valódi angol

**THIERRY-féle BALZSAM.**

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használható: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kikövést, elavoltítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült hajokat is meggyógyít. 2. Kétféle hatása van torokgyulladásnál, rekedtségénél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Általában megszüntet minden lázt. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgöröcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kétféle szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitűnő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kosz s kitéésekre, felpattogzott és érdes kezetre stb., megszünteti a lejjáást, zugást, szakgatalást, közhányást, felfűfögést stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvszer a gyárból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg előfizetése mellett.

**Miért szenved?** mikor biztos gyógyító hatásra van kitévés még a legregibb sebeknél is a **Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi Centifolia-kenőcsö**

Használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utóérkehen úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellre, tejfolyás megakadályozására, minden idült hajónál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, selymes, dagadt lábakkal, sőt csontszárazlasi; ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lövéseknél; minden ilyen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, sűrű, tövis stb. kivételére; mindenféle dagadtok, kelések, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; zilizta olyan, korommereg, pörsekes, sebes lábak, mindenféle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdagant, a vér betegeség, felfűfögés, gyermek-törtenhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 4 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatlik a hatalmas hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada” beágyazva legyen.

A gyógyhatásukban utóérkehen eme két szer a romlásnak nincsen kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely óvszerben szűkítették. Legtöbbnyire már nélküli ügyvezetési névszortokt használják, nagyon természetesen, hogy sohasem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéktelen és hatás-negyzható és mindamellett teljesen árthatatlan világhírű szerrel kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esetben köztudni kell tartani. Ahol pedig ezen szerrel a valódiság minden kelleivel ellátva nem volna kapott, úgy kérjük az eset-közvetlenül

**Thierry (Adolf) gyógyszerésznek Limited „Schutzengel Apotheke” Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn**  
megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárakban, Zégrab Mittelbach S. gyógyszerárakban, Bécsben C. Brandt gyógyszerárakban

910-20.1

**HIRDETMÉNY.**

Ő cs. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindítatik a **XXIII. magyar királyi államsorsjáték**

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem következő közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni 11 (tizenegy) egyenlő részben: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árva segélyezésére szánt alap, 2. a kézdívásárhelyi és vidéki Rudolf-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Fröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely egyesület, 7. a horvát Mensa Academica, 8. a Stefánia pesti gyermek-kórház-egylet, 9. az országos díj-nőegylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária kongregáció.

Ezen sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játéktér szerint 335.000 koronára rugnak és pedig:

1 főnyerem.	150.000 kor.	2 nyeremény	5.000 kor.	50 nyeremény	100 kor.
1 "	50.000 "	5 "	2.000 "	100 "	50 "
1 "	20.000 "	10 "	1.000 "	1000 "	20 "
1 "	10.000 "	20 "	500 "	6500 "	10 "

(863a-6.2) Az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A húzás visszavonhatatlanul **1902. évi december hó 30-án** Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Csepelrakpart, Vámpalota), továbbá valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, vasúti állomásokon s a legtöbb dohány-tözsében és váltóüzletben.

Budapesten, 1902. évi július hó 1-én.

**A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.**

1902. évi 1902. szám.

**Hirdetmény.**

A földművelésügyi m. kir. miniszter urnak 1902. évi október hó 20-dikán kelt 28831/VI-2. számú rendeletével a torontál-erzsebentlakai ág. hitv. evangélikus lelkész lak felépítését 13905 korona 98 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivételének biztosítása céljából 1902. évi december hó 9-ik napjának délelőtt 11 órájára a nagybecskerek m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyzőknél óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 11 óráig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg, (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5 százalékanak megfelelő bantpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi november hó 4-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.  
A hivatal főnöke:  
**Faur,**  
kir. főmérnök.

**FELTŰNŐ UJDONSÁG.**

**Delice**

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egy szer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

**SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY**

760-x.18

**HIRDETÉSEK**

FELVÉTELEK A

**„TORONTÁL”**

KIADÓHIVATALÁBAN.

**Fernolendit**

fényemáz, a világ legjobb fényemáza és fénycreme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (dizsfényemáz) használata által mint új cipők néznek ki.

Alapítattott 1832. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható.

(840-52.5)

152303.900.

A m. szére a jöv. 5 évre, v. szükséglet rend ábr. biztosítat. zatot hird. A h. elötüntető mintául sz. részletes iparkamara államvasut. zési (A. Andrassy-u. kaphatók.

A sz. koronás m. tok lepecse. déli 12 órá. sága anyag nyújtandó. boríték ez. „Aján. Bána folyó évi magy. kir. főpénztára. Buda

# Megérkeztek

a legfrissebb és legjobb minőségű különlegességi cukorkák, ugymint: Töltött csokoládé, Fondand, savanykás cukorkák, selyem cukorkák, valamint a legfinomabb „Garamell“ salon bonbonok.

Továbbá: Nagy választék csokoládéban, ugymint: Suehard, Fiumei, Heller, Fürth, Choc. française és különféle különlegességek ehocoládé süteményekben.

**Déli gyümölcsök nagy raktára.**

**Zimmerer Antal,**  
fűszer-, anyag- és csemege-kereskedő  
Nagybeeskerek, Hunyady-(fő-)utca.

17-26.10

## Szenzáció.

# Mödlingi cipő-árak

Nagybeeskerek,  
Hunyadi-utca  
27. szám



a mai naptól fogva *mélyen leszállított* áron árúsítanak. Mindenki meggyőződést szerezhet arról, hogy a legjobb, legtartósabb és legesinosabb cipők oly feltűnő olcsó árak mellett, mint például:

- Férfi ougos cipő 5 — korona és feljebb
- Férfi hegymászó (Bergst.) cipő 6 — korona és feljebb
- Női ougos cipő 4-60 korona és feljebb
- Női fűzős vagy gombos cipő 5 — korona és feljebb
- Gyermek fűzős v. gombos cipő 1-60 korona és feljebb
- Flu oszma . . . 3 — korona és feljebb kaphatók.

Tisztelettel  
**Herzfeld Vilmos,**  
üzletvezető.

(866-x.6)

Magy. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetés.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a kolozsvári műhelyben szükséges 1 drh. gőzgép szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlattételre szükséges műszaki leírás és vázlatrajz, valamint a különleges szállítási feltételek ezen hirdetés megjelenésének napjától kezdve az ajánlatok benyújtására alább kitézött napig, naponta a hivatalos órák alatt (délelőtt 8 órától 2 óráig) a magy. kir. államvasutak E. II. gépszerkezetségi szakosztályánál (Andrássy-ut 75. sz. III. em.) betekintheők, illetőleg ajánlatot tenni szádékozók által a magy. kir. államvasutak nyomtatványraktaránál (2 koronáért) beszerezhetők vagy kívánatra az ezekért járó díj előzetes be- küldése mellett posta útján megküldetnek.

Az ajánlatok lepecsételve, ivenként egy koronás bélyeggel, valamint „Ajánlat a 166738/902. számhoz“ felirással ellátva, legkésőbbben *f. évi december hó 3-án déli 12 óráig*, a magy. kir. államvasutak gépezetségi főosztályánál benyújtandók.

Budapest, 1902. évi október hóban.

Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

Általunk kifizetett főnyeremények

A m kir

## OSZTÁLYSORSJÁTEK

november 20-án kezdődő HUZÁSARA

postafordultával küldünk szét sorsjegyeket az I-ső osztályhoz:

1/8 á K. 1.50    1/4 á K. 3. —    1/2 á K. 6. —    egész K. 12. —

Csakis nálunk kaphatók az annyira kedvelt

### KIS SZAMOK:

1-től 300-ig.

A születési évszámok 1804-től 1900-ig és más SZERENCSE SZAMOK.

Az összeget postautalványon kérjük:

## FŐVÁROSI SORSJEGYIRODA

### BOGDÁNY S.

BUDAPEST, Sas-utca 23. I.

Telefon 14-41.

200.000 kor. a 240-es száma.  
400.000 kor. a 1119-es száma.  
200.000 kor. a 25534-es száma.  
200.000 kor. a 46006-os száma.  
100.000 kor. a 76359-es száma.  
90.000 kor. a 2407-es száma.  
40.000, 30.000 és sok más nevezett nyeremény.

152303/902. sz. Magy. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága részére a jövő 1903. évi január hó 1-től számított 5 évre, vagyis 1907. évi december hó végéig szükségellendő fotolitografiai uton előállított menetrend ábrákból felmerülő szükségletnek szállítást biztosítani kívánván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező menetrendábrákat előtűntető jegyzék, mely egyszersmind ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módok a budapesti kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest, VI., Andrássy-ut 73. szám II. emelet 54. ajtószám) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás m. kir. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb *f. évi november 28-iki déli 12 óráig* a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy posta útján küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el:

„Ajánlat 152303/902. számhoz.

Bánatpénz gyanánt 500 korona legkésőbb folyó évi november hó 27-iki déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatósága budapesti főpénztáránál leteendő.

Budapest, 1902. október hóban.

Az igazgatóság.  
(Utánnomás nem díjaztatik.)

1900. évi párisi világiállításán „Grand Prix“-vel kitüntetve.

Világhírű orosz karaván-thea.

## a K и C Popoff

testvéreké, MOSZKVA

cs. kir. udvari szállítók.

Legjobb minőség. — Legjobb minőség.

Iroda: **Bécs, VII. 2. Breitengasse 9. szám.**

Minden finomabb szakmabeli üzletben eredeti csomagokban kapható.

(873-10.2)

Óh jaji!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

## Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

### „NADOR“ gyógyszertár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Éljen!

Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybeeskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Mihael Béla, Vantoch Zsigmond  
gyógyszertárakban — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszertárban. — Szerb-Módon: J. Gröb Ferenc gyógyszertárban.

(834-23.5)



# Armbroszter József

fűszer-, anyag-, festék- és csemegekereskedése

november hó elseje óta Hunyadi-(fő-)utca, a városház épületében.

Ugyanitt bolti állványok olcsó áron eladók.

890-x.3

# Kiadó lakás

Az Uri-utcában egy külön álló ház teljesen újonnan átalakítva, nagy lakással, konyha, folyosó stb. elkülönített kerttel **Kiadó**. Bővebbet a kiadóhivatásban. 838-x.76

## Rámpás

saját termésű, kítünő minőségű 1 liter 28 krajaár.

**Rámpás rizling** 1 liter 40 krajaár

**Ó bor** 1 liter 30 krajaár.

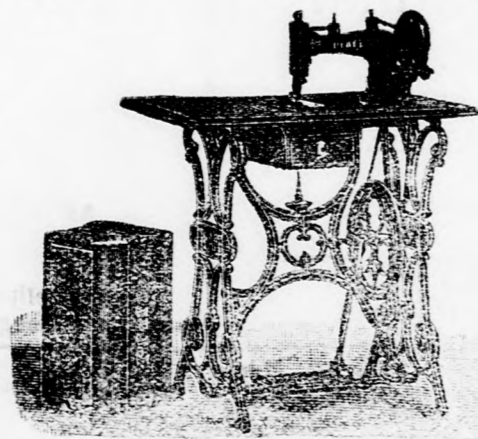
Ezenkívül ajánlja a legjobb minőségű fűszert, festéket, továbbá rumot, teát, theasüteményt, déli gyümölcsöket, ásványvizeket és petrolenmot

Weiterschan J.

Főüzlet: Hunyadi-utca. Flóközlet: Aradától-utca. 877-5.3

Ezidő szerint a legjobb gyártmányoknak elismert

# „PFAFF“-varrógépek,



melyek himzésre is igen alkalmasak, valamint mindennemű

butorok stb. a legjobb kivitelben állandóan raktáron tartatnak

## Bencze Antal és fia

butorgyárosoknál Nagybecskerek, Hunyadi-(fő)-utca.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

# Nyujtsunk kezét a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy náíunk vásárolt sorsjegy által. (800-8.8)

A legesélydusabb sorsjáték a mi m. kir. osztálysorsjátékunk.

**110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény jut.**

Legnagyobb nyeremény esetleg

# 1,000,000 korona

1 jutalom 600.000, 1 nyeremény a 400.000, 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a 80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000, 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000, 8 a 15.000, 36 a 10.000, 67 a 5.000, 3 a 3.000, 17 a 2.000, 303 a 1.000, 1523 a 500, 140 a 300, 34150 a 200, 4850 a 170, 4850 a 130, 100 a 100, 4550 a 80, 3350 a 40. Összesen:

14,459.000 kor., azaz Tizennégy millió 459.000 korona.

SZERENCSENYVÉNYTÁBLA. Table with columns for lottery numbers and corresponding prizes.

### Mikor van születésnapom?

Mindenki kisenelje meg szerencsését a születésnapjára feljegyzett számmal. Ezen naptárban az év minden egyes napjára más szám van feljegyezve, melyek postafordulattal megrendelés esetén nálunk kaphatók, úgy hogy bárki kiválaszhatja saját számát. Ha időközben a szám elfogyott volna, hasonlót küldünk.

Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll. Az első osztályu eredeti sorsjegyek tervszerű betétjei a következők:

egy nyolcad (1/8) frt —.75 vagy 1.50 korona egy negyed (1/4) frt 1.50 vagy 3.— korona „ fél (1/2) frt 3.— „ 6.— „ „ egész (1) frt 6.— „ 12.— „

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összegnek postautalványon való előzetes beküldése ellenében megküldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megbízásokat kérünk azonnal, de legkésőbb **f. évi november hó 20-ig**, mely napon a húzás kezdetét veszi, **hozzánk bizalommal beküldeni**.

## FIÓKOK: TÖRÖK A és Tsa

V., Váci-körút 4. Muzeum-körút 11. Erzsébet-körút 54. BANKHÁZA. BUDAPEST, VI. Teréz-körút 46/a.

Legnagyobb osztálysorsjáték-üzlet hazánkban. Sok és igen nagy nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek és pedig rövid idő alatt kilenc millió koronánál többet.

Megrendelő levél levágandó. T. TÖRÖK A és Tsa bankházának, Budapest.

Ezennel megrendelek a m. kir. szab. osztálysorsjáték I. osztályához darab eredeti osztálysorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt.

A \_\_\_\_\_ korona összeg } utánveendő utalvánnyal küldöm. mellékelve bankjegyekben (bélyegegben). } A nem kívánt törlendő.

Pontos cím: \_\_\_\_\_

## Zsolnai

lodenkabátok fekete béléssel és prémgalérral 14 frt.

Férfi télikabátok a legesélyesebbtől a legfinomabbig 10 forinttól feljebb.

Nadrágok kamgarnból, és cheviotból, nehéz, 3—4—5 forint.

Csakis Felsenstein Ferencnél, Nagybecskerek.

901-x.53